



Elena Buenaventura

Madrid

“ My twenty-first birthday is on Saturday, and I’m going to go out with some friends. To wish me a happy birthday, they’re going to pull on my ear 21 times – once for each year. It’s an old custom. Some people pull on the ear just once, but my friends are very traditional.

Elena Buenaventura

Madrid

“Mi vigésimo primer cumpleaños es el sábado y saldré con algunos amigos. Para desearme un feliz cumpleaños, me van a tirar de la oreja 21 veces, una por año. Es una vieja costumbre. Algunas personas tiran de la oreja solo una vez, pero mis amigos son muy tradicionales.

To celebrate her birthday. Elena is going to pull on her friends' ears.

Para celebrar su cumpleaños. Elena va a tirar de orejas de sus amigas.

No, her friends would throw her ear because it is a tradition.

No, a ella la tiraran de oreja sus amigos porque es una tradición.



Mr. and Mrs. Aoki

Kyoto

“My husband is going to be 60 tomorrow. In Japan, the sixtieth birthday is called kanreki- it’s the beginning of a new life. The color red represents a new life, so children often give something red as a present. What are our children going to give him? A red hat and vest!”

Señor y señora aoki

Kyoto

“Mi esposo cumplirá 60 años mañana. En Japón, el sexagésimo cumpleaños se llama kanreki- es el comienzo de una nueva vida. El color rojo representa una nueva vida, por lo que los niños suelen regalar algo rojo. ¿Qué le van a dar nuestros hijos? ¡Un sombrero rojo y un chaleco!”

On his birthday, sir, Aoki is going to buy something red.

En su cumpleaños, al señor, Aoki le va a comprar algo rojo.

Yes, his children will receive a hat and a red vest

Si, a el sus hijos le regalaran un sombrero y chaleco rojo



Ka-mei shi

Taipei

“tomorrow is my sixteenth birthday. It’s a special birthday, so we’re going to have a family ceremony. I’m probably going to get some money in ‘lucky’ envelopes from my relatives. My mother is going to cook noodles – noodles are for a long life. ”

Ka-mei shi

Taipei

“Mañana es mi decimosexto cumpleaños. Es un cumpleaños especial, así que tendremos una ceremonia familiar. Probablemente voy a obtener algo de dinero en sobres 'afortunados' de mis parientes. Mi madre va a cocinar fideos, los fideos son para una larga vida. ”

ka - mei is going to cook some noodles on her birthday.

No, his mother will cook the noodles

Ka - mei va a cocinar unos fideos en su cumpleaños.

No, su madre cocinara los fideos



Ohilippe Joly

Paris

"I'm going to be 30 next week, so "I'm going to invite three very good friends out to dinner. In France, when you have a birthday, you often invite people out. In some countries, I know it's the opposite – people take you out.

Ohilippe Joly

París

"Voy a cumplir 30 años la próxima semana, así que" voy a invitar a tres amigos muy buenos a cenar. En Francia, cuando tienes un cumpleaños, a menudo invitas a la gente a salir. En algunos países, sé que es todo lo contrario: la gente te saca.

Philippe's friends will take him to dinner on his birthday.

Los amigos de Philippe lo llevarán a cenar en su cumpleaños.

No, the tradition is that he invites his friends

No, la tradición es que el invite a sus amigos